

URL: <https://www.triplepundit.com/2015/11/upcycling-old-idea-renewed-vitality> (дата обращения: 03.02.2019).

17. Дядькина В. Что такое upcycling и почему это один из самых интересных модных трендов // L'Officiel Russia: электрон. журн. URL: <https://www.lofficielrussia.ru/moda/upcycling-fashion> (дата обращения: 20.01.2019).

18. Сильги К. де. История мусора: от средних веков до наших дней. М.: Текст, 2011. URL: <https://www.e-reading.club/book.php?book=1009739> (дата обращения: 07.02.2019).

19. Orth M. Upcycling: turning trash into treasure // Deutschland.de : [сайт]. URL: <https://www.deutschland.de/en/topic/environment/upcycling-creative-examples-from-germany> (дата обращения: 27.01.2019).

20. Dulig M.-L. Upcycling Fashion Store: A New Alternative // Goethe Institut : [сайт]. URL: <https://www.goethe.de/en/kulldes/20564951.html> (дата обращения: 25.01.2019).

21. Upcycling — популярный тренд в Европе // Ярмарка мастеров : [сайт]. URL: <https://www.livemaster.ru/topic/2383695-upcycling-populyarnyj-trend-v-evrope> (дата обращения: 22.01.2019).

22. Upcycling. France. URL: <http://www.upcycling-france.com> (дата обращения: 23.01.2019).

23. Sharibzhanova A. Upcycling in Prague: KOSHILess, Upcyklace // Go Sity Luxe : [сайт]. URL: <http://www.gorodamira.biz/goroda/282--upcycling-in-prague-koshiless-upcyklace.html> (дата обращения: 23.01.2019).

24. Wilder E. Sustainable fashion brands at Pure London // Pure London Blog. URL: <https://www.purelondon.com/pure-london-blog/sustainable-fashion-brands-at-pure-london> (дата обращения: 23.01.2019).

25. Recycle // Online Etymology Dictionary. URL: https://www.etymonline.com/word/cycle?ref=etymonline_crossrefrence#etymonline_v_43198 (дата обращения: 24.01.2019).

26. The Oxford Dictionary of Current English. Oxford : Oxford University Press, 1992. 1074 p.

27. Longman Dictionary of Contemporary English. Harlow : Pearson Longman, 2003. 1950 p.

28. ГОСТ 30772-2001. Ресурсосбережение. Обращение с отходами. Термины и определения // Электронный фонд правовой и нормативно-технической документации. URL: <http://docs.cntd.ru/document/gost-30772-2001> (дата обращения: 07.02.2019).

29. Rinkesh. What is recycling? // Conserve Energy Future : [сайт]. URL: <https://www.conserve-energy-future.com/recycling.php> (дата обращения: 25.04.2019).

30. Upcycle // Merriam-Webster Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/upcycling> (дата обращения: 24.01.2019).

31. Goldsmith B. Trash or treasure? Upcycling becomes growing green trend // Reuters : [сайт]. URL: <https://www.reuters.com/article/us-trends-upcycling-life/trash-or-treasure-upcycling-becomes-growing-green-trend-idUSTRE58T3HX20090930> (дата обращения: 24.04.2019).

32. Андриевская А. Кембриджский словарь назвал словом года upcycling // Recycle : интернет-издание. URL: <https://recyclemag.ru/news/kembridzhskii-slovar-nazval-slovom-goda-upcycling> (дата обращения: 14.01.2020).

© Долгова Т. В., 2020

УДК 808.2

Науч. спец. 10.02.01

DOI: 10.36809/2309-9380-2020-27-84-88

МЕТАФОРИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ В СФЕРЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Статья посвящена процессу метафоризации как одному из способов образования терминов в сфере экономики. Рассмотрены метафорические модели «организм», «растение», «животное», «человек биологический», «человек социальный», лежащие в основе образования экономических терминов. В ходе анализа семантических компонентов лексем, использующихся в качестве метафор, выявляются механизмы метафорического переноса. Делается вывод о том, что выделение сфер-источников метафорического моделирования соотносится с фундаментальными понятиями и категориями научного знания. Показана универсальность таких сфер-источников, как природа и человек, в образовании терминов-метафор различных областей знаний.

Ключевые слова: метафорическая модель, сфера-источник, терминология, экономика.

О. П. Матиенко

O. P. Matiienko

METAPHORICAL MODELING IN THE FIELD OF ECONOMIC TERMINOLOGY

This article is devoted to the process of metaphorization as one of the ways of forming terms in the field of economics. The metaphorical models of "organism", "plant", "animal", "biological man", "social man" are considered, which the basis for the formation of economic terms are. The mechanisms of metaphorical transfer are identified based on the analysis of semantic components of lexemes used as metaphors. It is concluded that the allocation of spheres-sources of metaphorical modeling correlates with the fundamental concepts and categories of scientific knowledge. The universality of such source-spheres as the nature and man is demonstrated in the formation of terms-metaphors of various fields of knowledge.

Keywords: metaphorical model, sphere-source, terminology, economy.

Язык неразрывно связан с обществом, его социально-экономическим состоянием и развитием. По мнению исследователей, лингвистика стала для многих наук не только источником терминов, но и претендентом на роль образца, источника моделей для них. Обретая точность, строгость, лингвистика вторгается в область ранее недоступную — экономику [1, с. 250].

В экономической лингвистике наибольшую разработанность получили вопросы, связанные с формированием экономической терминологии, в частности метафорическим терминообразованием [2; 3; 4; 5; 6 и др.].

Метафоризация является одним из способов образования терминов в различных профессиональных сферах: «Независимо от формы и конкретного механизма возникновения метафор специального языка бесспорной является важная роль метафоризации в терминообразовании и формировании новых терминосистем» [7, с. 62].

Метафорическое терминообразование представляет собой одну из разновидностей реализации антропоцентрического подхода в современной науке. Схемы вторичной концептуализации и категоризации объектов и событий, стереотипы, метафорические, метонимические, эвфемистические модели передачи содержания, метаязыковые модели языка и т. п. составляют совокупность языковых моделей интерпретации знаний о мире и обществе [8, с. 46]. Модели экономических терминов-метафор можно рассматривать в качестве одного из факторов, определяющих специфику национальной экономической картины мира.

Целью исследования стало описание метафорических моделей, лежащих в основе терминов экономической сферы, которые функционируют в российском деловом дискурсе. При этом отметим, что, по мнению ряда исследователей, в русской терминологии метафоризация наблюдается несколько реже, чем, например, в английских терминосистемах [9; 10; 11; 12 и др.].

Выборка терминов проводилась по терминологическим словарям русского языка и электронным источникам [13; 14; 15; 16].

Под метафорической моделью будем понимать понятийную область (область источника в когнитивной интерпретации метафоры), элементы которой (смыслы и сочетания смыслов) связаны различными семантическими отношениями («выполнять функцию», «способствовать», «каузировать», «быть частью», «быть видом», «быть примером» и др.) [17, с. 15].

Для нашего исследования актуален анализ научных трудов, посвященных метафорическим аспектам терминообразования, осуществленный в работе Н. А. Мишанкиной. Исследовательница делает вывод о том, что базовыми понятийными областями в образовании терминов-метафор выступают человек, природа, фауна, флора, война, ландшафт, артефакты (ткань, пища, архитектура) и др., а наиболее продуктивными являются метафорические модели типа «нечто — природный объект», «нечто — человек», «нечто — предмет» [18, с. 39–40]. Данная типология в определенной степени коррелирует с типологией метафорических моделей, репрезентирующих экономические понятия [4], и классификацией политических метафор [19].

Метафорические модели терминологического характера, выходя за пределы отдельной научной дисциплины, становятся востребованными в других научных областях и влияют на модели представления объекта описания в рамках других дисциплин. Вслед за Н. А. Мишанкиной можем предположить, что изучение механизмов образования терминов-метафор в различных терминосистемах позволит расширить спектр исходных областей, служащих аналогами для образования терминов, и выявить метафорические модели, которые могут считаться метафорическими архетипами научного дискурса — так называемыми гносеологическими универсалиями [18, с. 40].

Рассмотрим механизмы метафорического моделирования, лежащие в основе образования популярных терминов сферы экономики.

Организм. Древнейшим способом метафорической интерпретации является осмысление абстрактных сущностей через призму природных объектов. В этой связи можно выделить генеральную метафорическую модель — «организм» — и её частные разновидности. Так, метафорические модели «растение» и «животное» можно рассматривать в качестве составляющих конструкта более общего характера, ввиду того что растения и животные относятся к царству живых организмов [20].

В состав метафорической модели «организм» также можно включить модель «человек биологический», отражающую представления о биологической сущности человека.

Свойства любого организма, в том числе и человеческого (питание, дыхание, выделение, обмен веществ, рост и развитие, движение, раздражимость (чувствительность, возбудимость), размножение, смерть и др.) [20], выступают в качестве источников создания метафорических контекстов.

Используя методику метафорического моделирования, предложенную А. Н. Барановым и Ю. Н. Карауловым [17], выделим следствия из метафорической модели «организм».

Следствиями, характеризующими функционирование модели, будут термины-метафоры, отражающие представления о жизненном цикле организма.

Значимый параметр для всего живого — это рост. См. примеры: *рост*, *экономический рост*, *растущая экономика*, *акции быстрорастущие*, *рост внешний*, *рост внутренний*, *рост курсов*.

Жизненный цикл традиционно используется для представления этапов развития, изменения какой-либо абстрактной сущности: *экономический цикл*, *этап зрелости*, *зрелость товара*, *этап упадка*, *этапы жизненного цикла товара*, *гибель полная* (в страховании), *мертвая точка*, *мертвая рента* и др.

Заметим, что лексемы *рост*, *растущий*, *жизненный цикл*, *этап зрелости*, *упадок*, *гибель* вообще активно используются в контекстах, связанных с описанием процесса жизнедеятельности человека; ср.: *Полноценное и сбалансированное питание является одним из наиболее важных аспектов для растущего организма ребенка* (<https://www.kakprosto.ru/kak-849030-kakie-produkty-polezny-dlya-rastuschego-organizma-detey#ixzz6B156eD1C>); *Родители начинают спрашивать у специалистов, до какого возраста будет*

длиться бурный пост (<https://express124.ru/skolki-chelovek-rastet-vysotu>); *Возраст в философии — это один из периодов, этапов, или циклов, развития человека* (<https://wakepnow.info/ru/one-menu-ancients/453-filosofiya-vozrasta-zagadochnye-tsikly-v-zhizni-cheloveka>); *Зрелость является пиковым и основным этапом развития человека* (<https://agesecrets.ru/vozrast/zrelyj-vozrast-pik-razvitiya-cheloveka>); *Упадок сил у человека может привести его к хронической усталости...* (<http://rsute.ru/605531-kak-poborot-ustalost-i-upadok-sil-rasskazali-specialisty.html>); *В Аккре, столице Ганы, в результате взрыва на автозаправочной станции погибли более 100 человек* (<https://www.klerk.ru/tags>).

При рассмотрении метафорической модели «растение» были выделены термины, эксплицирующие отношение «род — вид»: **дерево решений**, **дерево целей**, **дерево целей и задач**.

Термины-метафоры, включающие лексику *дерево*, основаны на представлении о том, что *нечто* имеет древовидную структуру. Структурный аспект является актуальным для метафорического переосмысления. Приведем примеры метафоры «дерево»: *дерево графов*, *древовидная структура*, *генеалогическое дерево*, *древовидные ветвящиеся сосуды*, *дерево зависимостей* и др. При этом в фокус внимания попадает как дерево в целом, так и отдельные его части — корень, ветви, кора: *корень слова*, *квадратный корень*, *ветви графа*, *славянская ветвь*, *земная кора*, *кора головного мозга*, *подкорка*, *кора хрусталика* и др. [18, с. 42].

Из вышеприведенных примеров видно, что метафора «дерево», как и метафоры роста и цикла, характерна для различных терминисистем. В основе экономического термина-метафоры *дерево решений* лежит сопоставление структуры дерева с процессом принятия управленческих решений по определенной проблеме. Под термином-метафорой *дерево целей* понимается построенная по иерархическому принципу совокупность целей экономической системы, программы, плана. Генеральная цель обозначается как *вершина дерева*, а подчиненные ей подцели — *ветви дерева* [13].

Зоометафоры, представленные в экономической терминологии, как правило, являются англоязычными жаргонными заимствованиями: *валютная «змея»*, *«быки»* (жарг.), *«медведи»* (жарг.), *баг* (англ. bug — жук) (жарг.), *кошки и собаки* и др. Использование данной терминологии связано с проблемой её освоения русским языковым сознанием.

«Быками» называют биржевых игроков, которые, предвидя повышение курса ценных бумаг и способствуя такому повышению, заранее скупают ценные бумаги, чтобы потом выгодно продать, осуществив спекулятивную операцию [13]. В основе термина-метафоры лежит сравнение действий, направленных на повышение цен, с тем, как бык поднимает на рога что-либо или кого-либо.

«Медведи» — это тоже биржевые игроки, которые играют на понижение цен. Слово «медведи» отражает тот факт, что они «заваливают» цены вниз, давят их [13].

Медведь в славянской мифологии — это воплощение силы и мудрости. По мнению исследователей, вряд ли образ медведя в силу этимологической семантики мог возникнуть в русском деловом дискурсе в ассоциации с негативной ситуацией на фондовом рынке. Здесь имеет место

перенос культурной информации, специфической для носителей англо-саксонской лингвокультуры, в концептосферу русского языкового сознания [21, с. 106].

Несмотря на то, что термин «быки» также является англоязычным заимствованием, образ биржевого игрока, поднимающего цены «на рога», не будет чуждым для русской ментальности, так как образ быка символизирует силу, здоровье, агрессивность, энергичность в разных лингвокультурах, в том числе и русской.

Метафорическая модель «животное» из рассмотренных выше примеров основана на представлениях о поведенческих характеристиках представителей животного мира и действиях людей в определенных ситуациях. Связь между данными семантическими элементами можно обозначить следующим образом: «действовать как...».

Человек. Выше была упомянута модель «человек биологический», однако для представления социальной сущности человека можно использовать метафорическую модель «человек социальный». Необходимо, однако, отметить, что многомерность понятия «человек» влечет за собой условность и относительность любых типологий и классификаций, связанных с данным феноменом.

Термины, базирующиеся на метафорической модели «человек социальный», можно условно разделить на:

1) метафоры, характеризующие состояние модели, эксплицирующие отношение «свойство модели»: **блуждающие капиталы**, **малоподвижность цен**, **облигации активные**, **капитал рисковый**, **пассивный баланс**, **расходы неосознанные**, **реклама напоминающая**, **тариф запретительный**, **торги негласные**, **хромящий стандарт**, **акцент молчаливый**, **акцент дружеский**, **акции неголосующие**, **акции подчиненные**, **терпеливые деньги** и др.;

2) метафоры, характеризующие функционирование модели: **бегство капиталов**, **утапывание цены**, **финансовая паника**, **отмывание денег**, **выход на рынок**, **игра на бирже**, **оговорка о вычете**, **порча монет**, **«причесывание» баланса**, **«украшение витрины»**, **«ходьба наугад»** и др. В данных метафорах фиксируются состояния и действия, свойственные человеку. Трудность дифференциации данных терминов-метафор вызвана тем, что свойства, которыми обладает модель, являются в основном признаками по действию. Большинство метафорических обозначений данных групп выражено причастиями, а также отглагольными именами прилагательными и существительными.

Например, *блуждающий*. Согласно Толковому словарю русского языка, «блуждать» — «1. Бродить в поисках дороги. 2. Скитаться, странствовать. 3. перен. О взгляде, мысли: менять направление, меняться, не сосредоточиваясь, не останавливаясь на чём-н. *Блуждающий взгляд*» [22]. Как явствует из дефиниции данного слова, практически все семы данной лексической единицы антропоцентричны. Переносное значение слова «блуждающий» используется в метафорических терминах разных областей знаний.

Термин **блуждающие капиталы** означает «совокупность ликвидных средств, быстро переводимых из одной валюты в другую» [13]. Семантический компонент «способность быстро перемещаться» лег в основу терминологической метафоризации.

Следующие глаголы, получившие репрезентации в метафорических контекстах, также обозначают действия, совершаемые людьми. *Голосовать* — «1. что и за кого-то. Подавать голос (в 5 знач.). 2. Поднятием руки останавливать попутную машину (разг.). Голосовать ногами (разг. шутл.) — не являться на выборы, выражая этим своё нежелание голосовать» [22]. Термин-метафора *акции неголосующие* означает, что такие акции не наделяют владельца правом голоса на собрании [16]. *Неголосующим* оказывается держатель такого рода акций, т. е. человек. Семантический компонент, обозначающий невозможность совершения определенного действия, становится общим в характеристике свойств человека и предмета.

Бегство — «1. Тайный самовольный уход откуда-н., побег. 2. Беспорядочное отступление» [22]. Под термином *бегство капиталов* понимается стихийный, не регулируемый государством отток денежных средств предприятий и населения (валюты) за рубеж в целях более надежного и выгодного их помещения, инвестирования, а также для того, чтобы избежать их экспроприации, высокого налогообложения, потерь от инфляции [13]. Метафорический перенос основан на представлении о действии, его цели и характеристиках. Объединяющими будут понятия «уход», «спасение», «стихийность», «самовольность», «неконтролируемость».

Утоптать — «Умять, топча ногами» [22]. *Утаптывание цены* — это этап коммерческих переговоров, когда покупатель стремится несколько снизить первоначально названную продавцом цену, используя убедительные аргументы, тактические и психологические доводы [16]. В семантике глаголов *умять*, *утоптать* присутствует компонент «деформировать, уменьшив в объеме». В Толковом словаре С. А. Кузнецова приведены следующие значения слова *умять*: «1. Разг. Разминая, сделать мягким, довести до нужного состояния. 2. Примять, уплотнить, нажимая, надавливая» [23]. Представление о действиях, направленных на какой-либо предмет, переносится на абстрактное понятие — *цена*.

В качестве семантических элементов данного вида метафорического переноса выступают представления о действиях, совершаемых человеком, а также свойствах и состояниях, характерных для объектов артефактной и понятийной сфер.

Итак, в рамках нашего исследования была выявлена и описана метафорическая модель обобщающего характера «организм», лежащая в основе экономического терминологического образования. Метафорическая модель «организм» включает такие модели, как «растение», «животное», «человек». Модель «человек», в свою очередь, будет подразделяться на модели «человек биологический» и «человек социальный». Выделение данных сфер-источников метафорического моделирования представляется вполне мотивированным, так как живая природа как совокупность организмов, неживая природа, человек и т. п. являются фундаментальными понятиями и категориями научного знания. Проведенный анализ метафорического терминологического образования в сфере экономики может стать ещё одним аргументом, подтверждающим, что такие понятийные области, как организм, растение,

человек и т. п., являются универсальными для образования метафор-терминов в различных науках.

1. Тарасевич Т. М. Проблемы интеграции экономики и лингвистики на современном этапе // Вестн. Том. гос. ун-та. 2008. № 2 (58). С. 246–250.

2. Колотнина Е. В. Метафорическое моделирование действительности в русском и английском экономическом дискурсе : дис. ... канд. филол. наук. Екатеринбург, 2001. 246 с.

3. Карпухина Н. М. Семантический анализ профессионально терминологической лексики экономической сферы деятельности : дис. ... канд. филол. наук. М., 2001. 186 с.

4. Бородулина Н. Ю. Метафорические модели языковой репрезентации экономических понятий: На материале русского и французского языков : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2002. 20 с.

5. Барабанова И. Г. Когнитивный аспект современной русской экономической терминологии : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Нальчик, 2006. 20 с.

6. Антонова Е. М. Фразеологические аспекты метафорического моделирования экономических терминов : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Белгород, 2010. 20 с.

7. Одонтуня Л. Новые русские экономические термины в системно-контрастивном рассмотрении : дис. ... канд. филол. наук. М., 2003. 184 с.

8. Болдырев Н. Н. Язык и структура сознания // Когнитивные исследования языка. 2016. Вып. XXIV. С. 35–48.

9. Алексеева Л. М. Проблемы термина и терминологического образования. Пермь : Изд-во Перм. ун-та, 1998. 120 с.

10. Даниленко В. П. Русская терминология: опыт лингвистического описания. М. : Наука, 1977. 246 с.

11. Китайгородская М. В. Современная экономическая терминология // Русский язык конца XX столетия (1985–1995) / [В. Л. Воронцова, М. Я. Гловинская, Е. И. Голанова и др. ; отв. ред. Е. А. Земская] ; Ин-т рус. яз. Рос. акад. наук. М. : Языки рус. культуры, 1996. С. 170–216.

12. Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура. М. : КомКнига, 2006. 256 с.

13. Райзберг Б. А., Лозовский Л. Ш., Стародубцева Е. Б. Современный экономический словарь. 2-е изд., испр. М. : Изд. дом «ИНФРА-М», 1998. 476 с. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_67315/ (дата обращения: 25.04.2020).

14. Большой экономический словарь / под ред. А. Н. Азриляна. 2-е изд., перераб. и доп. М. : Ин-т новой экономики, 1997. 856 с.

15. Словарь финансовых терминов и экономических понятий // Fingramota.org : [сайт]. URL: <http://www.fingramota.org/servisy/slovar> (дата обращения: 25.04.2020).

16. Экономический словарь терминов // Gufo.me : [сайт]. URL: https://gufo.me/dict/economics_terms (дата обращения: 25.04.2020).

17. Баранов А. Н., Караулов Ю. Н. Словарь русских политических метафор. М. : Помовский и партнеры, 1994. 330 с.

18. Мишанкина Н. А. Метафора в терминологических системах: функции и модели // Вестн. Том. гос. ун-та. 2012. № 4 (20). С. 32–45.

19. Будаев Э. В., Чудинов А. П. Метафора в политическом интердискурсе. Екатеринбург : Урал. гос. пед. ун-т, 2006. 213 с.

20. Биологический энциклопедический словарь / гл. ред. М. С. Гиляров. М. : Сов. энцикл., 1986. 831 с. URL: <https://gufo.me/dict/biology> (дата обращения: 25.04.2020).

21. Тарнаева Л. П. Лингвокультурные маркеры лексического слоя делового дискурса // Вестн. Рос. ун-та дружбы народов. 2015. № 3. С. 99–112.

22. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М. : Азбуковник, 1998. 944 с. URL: <https://www.slovari.ru/default.aspx?s=0&p=244> (дата обращения: 25.04.2020).

23. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб. : Норинт, 1998. 1534 с. URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov> (дата обращения: 25.04.2020).

© Матиенко О. П., 2020

УДК 811.161.1

Науч. спец. 10.02.01

DOI: 10.36809/2309-9380-2020-27-88-93

СТИЛИСТИЧЕСКИЙ СТАТУС ЭМОЦИОНАЛЬНО-ОЦЕНОЧНОЙ ЛЕКСИКИ В СЛОВАРЯХ И В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ МОЛОДЕЖИ

В статье представлены результаты исследования, цель которого — выявить стилистический статус эмоционально-оценочной лексики в языковом сознании молодежи. Автор описывает все этапы исследования: направленный ассоциативный эксперимент, отбор лексем для второго этапа исследования методом случайных чисел, интервью с участниками эксперимента с использованием метода фокус-групп, подготовку и проведение анкетирования, сравнительно-сопоставительный анализ результатов анкетирования и стилистических помет толковых и субстандартных словарей. В экспериментальных материалах зафиксированы те изменения, которые происходили и происходят в стилистическом статусе эмоционально-оценочных слов, требующих уточнения словарных помет — функционально-стилистических и эмоционально-экспрессивных.

Ключевые слова: лексикография, лексикографическое описание, стилистические пометы, эмоционально-оценочная лексика.

Рассмотрению семантики слова (в том числе и его эмоционально-оценочного компонента) посвящен ряд фундаментальных трудов (Н. Д. Арутюнова, В. Г. Гак, Л. П. Крысин, И. А. Стернин, В. Н. Телия и др.). Внимание ученых привлекают также проблемы лексикографирования структуры значения слова (Н. А. Лукьянова, Т. В. Маркелова, В. П. Москвин, Л. Г. Смирнова, М. А. Тихонова, Т. А. Трипольская и др.).

Как отмечает Т. А. Трипольская, «семантические особенности экспрессивного слова, отличающие его от неэкспрессивного, позволяют выделить экспрессивную единицу как специфический объект лексикографии, предъявив ряд дополнительных требований к её лексикографическому описанию. Самое общее требование состоит в том, что словарь должен стремиться отразить и денотативный, и коннотативный аспекты экспрессивного значения» [1, с. 14].

Эмоционально-оценочная лексика описывается в составе стилистических, идеографических и толковых сло-

STYLISTIC STATUS OF EMOTIONALLY AND EVALUATIVE VOCABULARY IN DICTIONARIES AND IN THE LINGUISTIC CONSCIOUSNESS OF YOUNG PEOPLE

The article presents the results of a study, the aim being to identify the stylistic status of emotionally and evaluative vocabulary in the linguistic consciousness of young people. All stages of the study are described in this article: a directed associative experiment, the selection of tokens for the second stage of the study using random numbers, interviews with participants in the experiment using the focus group method, preparation and conducting of questionnaires, the comparative analysis of the results of the questionnaire and stylistic marks of explanatory and sub-standard dictionaries. In the experimental materials, the changes that occurred and are occurring in the stylistic status of emotionally and evaluative words that require clarification of vocabulary marks — functional and stylistic and emotionally and expressive, are recorded.

Keywords: lexicography, lexicographic description, stylistic markers, emotionally and evaluative vocabulary.

варей. В сложившейся лексикографической практике известны следующие способы толкования и фиксации коннотативного значения: через отражение в дефиниции и с помощью помет.

Помета представляет собой «применяемый в лексикографии и грамматике способ краткой грамматической, стилистической или иной характеристики слова, выраженный принятым сокращением соответствующего термина» [2, с. 354].

Отметим, что в целом на сегодняшний день система словарных помет далека от совершенства. Например, об этом свидетельствует то, что в каждом словаре используется своя система помет, которая может кардинально отличаться от систем, представленных в других словарях. Так, разнородность имеющихся в словарях русского языка помет в своих исследованиях подчеркивают О. Н. Емельянова [3], К. С. Коцергина [4], М. А. Тихонова и Т. В. Маркелова [5]. Лингвисты отмечают, что пометы для одного и того же слова в разных